



OTTAWA POLICE SERVICES BOARD
COMMISSION DE SERVICES POLICIERS D'OTTAWA

Working together for a safer community
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe



La Commission de services policiers d'Ottawa et VOUS

Travailler ensemble pour la sécurité de la communauté



ottawapolicyboard.ca

Qu'est-ce que la Commission de services policiers?

En Ontario, chaque municipalité dotée d'un service de police municipale doit également avoir une commission civile chargée de superviser ce service de police. Les commissions de services policiers sont des organismes indépendants établis en vertu de la **Loi sur les services policiers**. Ces commissions sont comptables à la communauté, au ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels et à la Commission civile des services policiers de l'Ontario, qui se trouve à Toronto.

Qui siège à la Commission de services policiers?

La Commission de services policiers d'Ottawa (CSPO) est composée de sept membres, dont trois conseillers municipaux, trois représentants communautaires nommés par la Province et un représentant communautaire nommé par la Ville. Ses membres actuels sont :

Membres du Conseil

Conseiller Eli El-Chantiry, président
Conseillère Maria McRae
Conseiller Bob Monette

Représentants communautaires

Des Doran
Diane Guilmet-Harris
Henry Jensen

Citoyen nommé par le Conseil

Jim MacEwen, vice-président

Les membres du Conseil et le citoyen nommé par le Conseil siègent à la Commission pour la durée du mandat du Conseil, tandis que les membres nommés par la Province siègent pour une durée établie par la Province. La Commission élit son président à sa première réunion de chaque année. La notice biographique de chacun des membres se trouve sur le site Web de la Commission (ottawapolicyboard.ca).

Que fait la Commission de services policiers?

L'article 31 de la **Loi sur les services policiers** énonce les responsabilités des commissions à l'endroit des résidents de leur municipalité. Leur principal rôle est de déterminer généralement, après consultation du chef de police, les objectifs et priorités en matière de services policiers et de sécurité et de protection des citoyens. Elles ont également les fonctions suivantes :

- recruter et nommer le chef de police et les chefs de police adjoints;
- faire l'évaluation annuelle du rendement du chef de police;
- adopter les budgets de fonctionnement et d'immobilisation du Service de police;
- établir des politiques et règlements en vue de la gestion efficace du corps de police;
- préparer un plan triennal d'activités pour le Service de police.

La Commission ne peut donner de directives au chef de police pour ce qui est de décisions opérationnelles particulières ou d'opérations courantes du Service. Le chef de police est chargé d'administrer le Service de police et de superviser ses opérations en accord avec les objectifs, priorités et politiques fixés par la Commission.

Quel rôle les citoyens peuvent-ils jouer?

La Commission de services policiers ne peut faire son travail sans connaître les besoins, les préoccupations et les priorités de la communauté. Elle recueille cette information grâce à divers mécanismes, dont les interventions faites par les délégations aux réunions de la Commission. Nous cherchons à améliorer sans cesse les services policiers à Ottawa et, à cette fin, nous vous demandons de nous faire connaître vos préoccupations et vos bonnes idées. Mieux encore, nous sollicitons votre participation aux programmes de prévention du crime dans votre quartier. Les renseignements sur les moyens d'y participer sont présentés sur le site Web ottawapolicy.ca.

La Commission de services policiers reçoit des délégations du public à ses réunions mensuelles ordinaires. Comme il s'agit de réunions de travail, le temps alloué à chaque délégation est limité à cinq minutes, sans compter le temps des questions que les membres de la Commission pourraient poser par la suite. Les demandes d'intervention devraient être faites au moins une semaine avant la réunion, de préférence accompagnées d'un texte exposant l'essentiel de l'intervention prévue, qui sera distribué à l'avance aux membres de la Commission afin de leur permettre de mieux se préparer à en discuter. Les personnes qui ne souhaitent pas prendre la parole devant la Commission sont priées de présenter leurs observations par écrit.

Si vous souhaitez prendre la parole devant la Commission de services policiers, veuillez communiquer avec le bureau de la Commission, par téléphone au 613-560-1270 ou par courriel à lynn.kennedy@ottawa.ca. Il importe de signaler que les plaintes individuelles ne seront pas examinées aux réunions de la Commission, étant donné qu'il existe une procédure légale pour le traitement des plaintes du public et que la Commission ne peut s'y immiscer; des renseignements détaillés sur la marche à suivre pour déposer une plainte sont présentés sur le site Web ottawapolicy.ca.



De gauche à droite : Wendy Fedec (directrice générale), conseiller Bob Monette, Henry Jensen, Jim MacEwen, conseiller Eli El-Chantiry, Des Doran, Diane Guilmet-Harris et conseillère Maria McRae.

Calendrier 2010 des réunions de la Commission de services policiers

La Commission se réunit à 17 h. Toutes les réunions sont publiques et se tiennent dans la salle Champlain, à hôtel de ville d'Ottawa. Le calendrier 2010 des réunions ordinaires de la Commission est le suivant :

1 ^{er} février	31 mai	1 ^{er} novembre
22 février	28 juin	22 novembre
29 mars	26 juillet	20 décembre
26 avril	27 septembre	

Outre ses réunions mensuelles ordinaires, la Commission tiendra tout au long de l'année des réunions d'intérêt public portant sur des sujets généraux qui intéressent ou préoccupent la communauté. Veuillez consulter le site Web de la Commission afin de connaître les dates des réunions et les sujets qui y seront abordés.



Pour en savoir plus sur la Commission de services policiers d'Ottawa, consultez la page de la Commission sur le site Web de la Commission, à ottawapolicyboard.ca, ou communiquez avec nous :

110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 613-560-1270
Télé. : 613-580-2728
Wendy Fedec, directrice générale
(Wendy.Fedec@ottawa.ca) ou
Lynn Kennedy, adjointe administrative
(Lynn.Kennedy@ottawa.ca)



OTTAWA POLICE SERVICES BOARD
COMMISSION DE SERVICES POLICIERS D'OTTAWA

Working together for a safer community
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe



The Ottawa Police Services Board & you

Working together
for a safer community



ottawapoliceboard.ca

2010028059.indd

What Is The Police Services Board?

Every municipality in Ontario with its own police service must have a civilian board to govern that police service. Police services boards are independent bodies established by provincial legislation called the **Police Services Act**. The boards are accountable to the community, the Ministry of Community Safety & Correctional Services, and the Ontario Civilian Commission on Police Services located in Toronto.

Who Are The Members Of The Police Services Board?

The Ottawa Police Services Board (PSB) has seven members: three members of City Council, three citizens appointed by the Province as community representatives, and one citizen appointed by City Council as a community representative. The current members of the Board are:

Members of Council

Councillor Eli El-Chantiry, Chair
Councillor Maria McRae
Councillor Bob Monette

Community Representatives

Des Doran
Diane Guilmet-Harris
Henry Jensen

Council-Appointed Citizen

Jim MacEwen, Vice Chair

The Council members and the citizen appointed by Council serve for the duration of the Council term while the provincially appointed members serve terms that are set by the province. At the first meeting each year, the Board appoints a Chairperson for that year. Information about each Board member is available online on the Board's website (ottawapoliceboard.ca).

What Does A Police Services Board Do?

Section 31 of the **Police Services Act** sets out the responsibilities boards must fulfill on behalf of the residents of their municipality. The primary role of the board is to establish, after consultation with the Chief of Police, the overall objectives and priorities for the provision of police services and the safety and security of citizens. Some of its other key responsibilities include:

- Recruiting and appointing the Chief of Police and Deputy Chiefs of Police;
- Annually assessing the Chief's performance;
- Approving annual operating and capital budgets for the Police Service;
- Establishing policies and by-laws for the effective management of the police service;
- Preparing a business plan for the Police Service every three years.

The Board cannot direct the Chief with respect to specific operational decisions or day-to-day operations of the Service. The Chief of Police is responsible for administering the Police Service and overseeing its operation in accordance with the objectives, priorities and policies established by the Board.

What Role Can You Play?

The Police Services Board cannot do its job without knowing the needs, concerns and priorities of the community. It gathers that kind of input through several mechanisms, one of which is through hearing delegations at Board meetings. We want to continually improve police services in our City and to do that, we need you to share your concerns or innovative ideas. Even better, get involved in crime prevention programs in your own neighbourhood; information on how to get involved is available on the ottawapolice.ca website.

The Police Services Board entertains public delegations at its regular monthly meetings. As these are business meetings each delegation is restricted to five minutes, not including any questions the Board members may wish to ask you following the presentation. Requests should be made at least one week before the meeting date, and you are encouraged to submit your concerns in writing so they can be distributed to the Board members in advance of the meeting; this allows them to come to the meeting better prepared to discuss it with you. If you would rather not appear before the Board you can submit your comments in writing.

If you are interested in speaking to the Police Services Board, please contact the Board office by phone at (613) 560-1270 or by email at lynn.kennedy@ottawa.ca. Please note that individual complaints are not considered at Board meetings as there is a legislated public complaints process to deal with such matters that must be followed and the Board must not interfere in that process – see the ottawapolice.ca website for details on how to file a complaint.



From left to right: Wendy Fedec (Executive Director), Councillor Bob Monette, Henry Jensen, Jim MacEwen, Councillor Eli El-Chantiry, Des Doran, Diane Guilmet-Harris and Councillor Maria McRae.

2010 Police Services Board Meeting Schedule

The Board meets at 5:00 p.m.. All meetings are open to the public and take place in the Champlain Room, Ottawa City Hall. The regular meeting schedule for 2010 is:

February 1	May 31	November 1
February 22	June 28	November 22
March 29	July 26	December 20
April 26	September 27	

The Board also holds several "public interest" meetings throughout the year on topics of broad community interest or concern. Please check the Board's website for meeting dates and topics.



For more information about the Ottawa Police Services Board, please visit the Board's website at ottawapoliceboard.ca or contact us:

110 Laurier Avenue West
Ottawa, ON K1P 1J1
Phone: (613) 560-1270
Fax: (613) 580-2728
Wendy Fedec, Executive Director
(Wendy.Fedec@ottawa.ca) or
Lynn Kennedy, Board Assistant
(Lynn.Kennedy@ottawa.ca)